

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
68. Jahrgang

Nr. 1251

1. November 2015

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurden folgende Baugesuche eingereicht:

Baugesuchsteller	Hartmann Mario, Ermatingen
Bauvorhaben	Einfriedung mit licht- und luftdurchlässigem Zaun
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1685, Riedstrasse 36b, Ermatingen
Auflagefrist	13. Oktober 2015 bis 1. November 2015
Baugesuchsteller	Barramundi AG, Kreuzlingen
Bauvorhaben	Offene Terrassenverkleidung aus verschiebbaren Trennwänden / Wind- und Regenschutz im Erdgeschoss
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 374, Westerfeldstrasse 28, Ermatingen
Auflagefrist	14. Oktober 2015 bis 2. November 2015
Baugesuchsteller	Bügler-Cardinale Lukas und Claudia, Ermatingen
Bauvorhaben	Anbau Garage / Estrich an bestehendes Einfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 351, Riedstrasse 11, Ermatingen
Auflagefrist	14. Oktober 2015 bis 2. November 2015
Baugesuchsteller	Braun Armin und Kalberer Braun Barbara, Oberstammheim
Bauvorhaben	Neubau Einfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 852, Riedstrasse 50, Ermatingen
Auflagefrist	14. Oktober 2015 bis 2. November 2015
Baugesuchsteller	Gremlich Kurt, Kesswil
Bauvorhaben	Einbau einer Schleppgaube
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 98, Heimgartenstrasse 4, Ermatingen
Auflagefrist	14. Oktober 2015 bis 2. November 2015
Baugesuchsteller	Kleiner Thomas und Esther, Ermatingen
Bauvorhaben	Kleiner Martin, Kloten
Bauvorhaben	Umbau & Aufteilung des bestehenden Hauses in 2 Wohneinheiten mit getrennten Hauseingängen
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 58, Fischergässli 15, Ermatingen
Auflagefrist	22. Oktober 2015 bis 10. November 2015

Die Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen während der Auflagefrist auf. Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Öffentliche Auflage von Baugesuchen während der Weihnachtszeit

Vom 24. Dezember 2015 (Mittag) bis am 4. Januar 2016 bleiben die Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. Wie in den vergangenen Jahren werden während dieser Zeit keine Baugesuche öffentlich aufgelegt. Wir bitten Sie, Baugesuche, die noch im Jahr 2015 öffentlich aufgelegt werden müssen so einzugeben, dass mit der Auflage spätestens ab 4. Dezember 2015 begonnen werden kann.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 3. November 2015

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag bis spätestens 9.00 Uhr an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Häckseldienst

Mittwoch, 4. November 2015

Interessenten an der Häckseltour melden sich spätestens 3 Tage vor der jeweiligen Tour bei der Gemeindekanzlei, Telefon 071 663 30 31. Nicht benötigtes Häckselgut wird durch das Bauamt abtransportiert. Um Kosten zu sparen, bitten wir die Benützer der Grünmulden, gröbere Äste und Sträucher der Häckseltour anzumelden, oder direkt der Kompostieranlage bei der ARA Untersee, in Berlingen, zuzuführen. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag durchgehend.

Ablesung Strom-, Wasser- und Gaszähler

Ab dem 2. November 2015 wird Herr Marcel Treuthardt vom Abwasserverband Untersee die Strom-, Wasser- und Gaszähler sowohl in Ermatingen als auch in Triboltingen ablesen. Wir bitten die Einwohnerinnen und Einwohner, dem Ableser Zugang zu den Zählern zu gewähren. Waren Sie beim Besuch des Ablesers mehrmals nicht anwesend, wird Ihnen eine Karte im Briefkasten hinterlassen, damit Sie die Zähler selber ablesen können. Für die prompte Erledigung und Rückgabe der Karten danken wir Ihnen.

Steuerbezug 2015

Die letzte Rate der Staats- und Gemeindesteuern 2015 wurde am 31. Oktober 2015 fällig. Gemäss § 189 Abs. 1 StG werden bei Steuer-

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. November-Ausgabe sind bis Donnerstag, 5. November abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 2. November)
Inserate für die 1. Dezember-Ausgabe sind bis Freitag, 20. November abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag, 17. November)

zahlungen nach Ablauf der Fälligkeit Verzugszinsen erhoben. Steuerpflichtige, denen es aus triftigen Gründen nicht möglich ist, die Zahlungen fristgerecht zu leisten, haben das Recht, beim Steuerkassieramt Ermatingen ein *schriftliches Gesuch* um Fristerstreckung oder Stundung einzureichen.

Pässe und Identitätskarten über Weihnachten und Neujahr

Verreisen Sie über Weihnachten und Neujahr ins Ausland? Haben Sie dazu noch gültige Reisedokumente?

Identitätskarten können nach wie vor bei uns auf den Einwohnerdiensten bestellt werden. Hierzu müssen Sie persönlich am Schalter vorbeikommen, die alten Ausweise und ein ausweistaugliches Passbild mitnehmen. Minderjährige müssen in Begleitung eines Elternteils kommen.

Achtung: Über die Festtage benötigte Identitätskarten müssen **bis spätestens 4. Dezember 2015** bei den Einwohnerdiensten bestellt werden.

Reisepässe können beim Passbüro in Weinfelden oder in Frauenfeld beantragt werden. Die Anmeldung kann per Telefon 058 345 13 80 oder über das Internet www.passbuero.tg.ch erfolgen.

Achtung: Termine für die biometrische Datenerfassung für Pässe, welche über die Festtage benötigt werden, müssen **bis spätestens 4. Dezember 2015** reserviert werden.

Notfall: Not-Reisepässe sind 1 Jahr gültig. Für Notfälle im Bereich Ausweisschriften steht die Notpassstelle im Airside-Center des Flughafen Zürich-Kloten, Terminal 2, Abflug, mittlere Ebene, zur Verfügung. Öffnungszeiten: Täglich von 05.45 bis 21.30 Uhr. Telefon: 044 655 57 65

Gleisunterhaltsarbeiten auf der Strecke Ermatingen – Tägerwil-Gottlieben

Die SBB unterhält das meistbefahrene Bahnnetz der Welt. 2014 verkehrten pro Hauptgleis und Tag im Schnitt 101 Züge. Was so intensiv genutzt wird, muss gepflegt werden. Deshalb führt die SBB vom 8.11.2015 bis 20.11.2015 Gleisunterhaltsarbeiten auf der Strecke Ermatingen – Tägerwil-Gottlieben durch. Aus bahnbetrieblichen Gründen können einige dieser Arbeiten nur nachts ausgeführt werden.

Übersicht über die vorgesehenen Nachtarbeiten

Die nachstehend angegebenen Nächte verstehen sich inklusive Reserve-Nächte. Beachten Sie bitte, dass kurzfristig Änderungen auftreten können.

Von	Bis	Zeit	vorgesehene Arbeiten
So 08.11.2015	Fr 13.11.2015	21:00 – 06:00	Schienenwechsel Schweissarbeiten
So 15.11.2015	Fr 20.11.2015	21:00 – 06:00	Schienenwechsel Schweissarbeiten

Die Züge fahren trotz Bauarbeiten fahrplanmässig.

Aus dem Gemeinderat

Segischiffe – weitere Verwendung

Seit einiger Zeit lagern zwei der drei alten Segischiffe auf der Deponie in Höhnwilen. Diese beiden Zeitzeugen aus der Blütezeit der Fischerei in Ermatingen befinden sich in einem desolaten Zustand. Ihre Restauration wäre sehr aufwändig und kostspielig. Es gibt noch andere, gut erhaltene ähnliche Schiffe aus jener Zeitepoche, die restauriert worden sind und heute zum Teil sogar noch fahrtüchtig sind. So gesehen sind noch traditionelle Schiffe innerhalb der Gemeinde vorhanden, die für die Nachwelt erhalten bleiben.

Verschiedene private Projekte mit den beiden Segischiffen sind in der Vergangenheit meistens an den für eine Restauration notwendigen Finanzen, aber auch an einer geeigneten Standortinfrastruktur (ebenefalls Kostenfrage) gescheitert.

Es macht nun keinen Sinn mehr, die beiden Schiffe in Höhnwilen vor sich hinsterben zu lassen. Sie sollen anfangs Jahr 2016 entsorgt werden.

Falls sich jemand für die Schiffe interessiert, oder sich sogar für eine Restaurierung begeistern könnte, ist die Gemeinde selbstverständlich bereit, ihm das oder die Schiffe kostenlos zu überlassen, sofern der Interessent einen Standort besitzt, wo das/die Schiffe gelagert werden können.

Interessierte Personen können sich bei Hans Seger, Bauamt Ermatingen, Telefon 079 215 01 61, melden.

Baubewilligungen

Stürmer-Meier Jörg und Christine, Winterthur, Balkonanbau und Dachrenovation, beim Gebäude Nr. 1/257, auf Liegenschaft Nr. 1386, Westerfeldstrasse 31, Ermatingen

Mack Hallen AG, Ermatingen, Neubau Einstellhalle und einer Personalwohnung, Liegenschaft Nr. 1811/894, Bahnhofstrasse, Ermatingen

PRIMARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN

Ordentliche Budgetgemeindeversammlung vom 18. November 2015

Am Mittwoch, 18. November 2015 findet in der Mehrzweckhalle Ermatingen die ordentliche Budgetgemeindeversammlung der Primarschulgemeinde Ermatingen im Anschluss an die Sekundarschulgemeindeversammlung Ermatingen statt.

Traktanden:

1. Protokoll der Primarschulgemeindeversammlung vom 27. April 2015
2. Voranschlag 2016 und Festsetzung des Steuerfusses 2016
3. Finanzplan 2017–2021
4. Mitteilungen
5. Allgemeine Umfrage

Das Budget der Primarschulgemeinde Ermatingen für 2016 basiert auf einem gleich bleibenden Steuerfuss von 45 %. Es rechnet mit einem Aufwand von Fr. 4 610 900.00 und einem Ertrag von Fr. 4 768 000.00. Daraus resultiert ein Ertragsüberschuss von Fr. 157 100.00. Die Einladung und Botschaft mit den detaillierten Angaben zu den Traktanden wurde allen Stimmberechtigten zugesandt.

Primarschulgemeinde Ermatingen
Michael Urwyler, Präsident

SEKUNDARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN



Ordentliche Budgetgemeindeversammlung vom 18. November 2015

Am Mittwoch, 18. November 2015 findet um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Ermatingen die ordentliche Budgetgemeindeversammlung der Sekundarschulgemeinde Ermatingen statt.

Traktanden:

1. Protokoll der 61. Sekundarschulgemeindeversammlung vom 27. April 2015
2. Voranschlag 2016 und Festsetzung des Steuerfusses 2016
3. Finanzplan 2017–2021
4. Mitteilungen
5. Allgemeine Umfrage

Hauptgeschäft der Versammlung ist der Voranschlag 2016. Das Budget 2016 basiert auf einem gleich bleibenden Steuerfuss von 27 %. Es ergibt sich bei einem budgetierten Aufwand von Fr. 4 858 200.00 und einem budgetierten Ertrag von Fr. 4 654 200.00 ein Aufwandüberschuss von Fr. 204 000.00.

Die Einladung mit den detaillierten Budgetunterlagen wurde allen Stimmberechtigten zugesandt.

Sekundarschulgemeinde Ermatingen
Beat Kneubühler, Präsident

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Sonderausstellung 100 Jahre GVE im Vinorama

Im Oktober 2015 fand die Vernissage unserer Sonderausstellung 100 Jahre GVE im Vinorama statt.



Wir laden alle Gwerbler sowie die gesamte Bevölkerung und Gäste herzlich ein, diese Jubiläums-Ausstellung zu besuchen. Über 300 Exponate aus Handwerk, Gewerbe und Industrie werden gezeigt – viele seltene, aber auch skurile oder fast vergessene Gegenstände, Werkzeuge und Dokumente. Auch die originale Erstausgabe der Ermatinger Geschäftsmitteilungen von 1945 sowie die Entwicklung bis heute sind zu sehen. Aufwendig gestaltete Texttafeln referieren



über Gründung, Aufgaben, Politik, Berufe, Ausstellungen und Veranstaltungen des Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung. Auch wichtige Persönlichkeiten wie Jaques Goldinger, Louis Sauter oder Ferdi Bolt kommen nicht zu kurz. Rückblicke auf die Schweizer Friedenswoche, auf die langjährigen Weihnachts-Ausstellungen im Restaurant Adler und auf neuere Gewerbeausstellungen bieten einen interessanten und amüsanten Rückblick.

Die Ausstellung dauert bis Ende Jahr 2015 und bietet der Öffentlichkeit die Möglichkeit, bei einem Streifzug durch 100 Jahre Gewerbe Ermatingen und Umgebung längst Vergessenes oder Vergessen-Geglaubtes wieder zu beleben.

Wir freuen uns über die interessante Ausstellung und sind glücklich und stolz, der Bevölkerung aus 100 Jahren viel Interessantes zeigen zu können.

Die Ausstellung ist samstags und sonntags von 14.00 bis 17.00 geöffnet. Führungen für Gruppen, Schulklassen, Vereine, etc. können unter info@gewerbe-ermatingen.ch angefragt werden.

Fotos von der Vernissage sind wie immer zu finden unter www.gewerbe-ermatingen.ch

Danke

Danke an alle Gwerbler und Privatpersonen, die interessante Exponate zur Verfügung gestellt haben sowie allen Helfern, die zum Gelingen der Ausstellung beigetragen haben.

Herzlich grüsst:

Uli Mack

Im Namen des Vorstands

Vereinsgeschehen Ermatingen, November 2015

02.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus	18.00
02.	Feuerwehr	Kompanieübung	Depot	19.30
03.	Landfrauenverein Erm. u. Umg.	Pausenmilchtag	Schulen	
03.	Ermatinger Vereine	Vereinsvorständekonferenz		
04.	Frauen und Müttergem. Ermatingen	Spielzeug- und Kleiderbörse	Mehrzweckhalle	14.00
04.	Samariterverein Ermatingen u. Umg.	Monatsübung	Feuerwehrdepot	19.30
07.	Mädchenriege	Altpapiersammlung		08.00
07.-08.	SLRG	Weiterbildungskongress	Sursee	
09.	Feuerwehr	Infoabend	Depot	19.30
14.	Groppenkomitee	Groppenabend	Rest. Adler	19.01
16.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus	18.00
09.	Feuerwehr	Fahrschule	Depot	19.30
18.	Primarschulgde./Sekundarschulgde.	Budgetgemeindeversammlung	MZH	
22.	Vinorama Museum Ermatingen	Exkursion «Schaffhausen und seine Schätze»	Museum Allerheiligen	14.00
22.	Musikgesellschaft	Jahreskonzert	Kirche	18.00
23.	Feuerwehr	Offiziersübung	Depot	19.30
24.	Samariterverein Ermatingen u. Umg.	Blutspenden	Mehrzweckhalle	17.00
25.	Gemeinde Ermatingen	Budgetgemeindeversammlung	MZH	20.00
30.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus	18.00

Buurebeizli Ermatingen

**Es gibt sie wieder
die hausgemachten Pizzas
vom Buurebeizli**

Am Samstag 7. November und am 5. Dezember

Auf Ihre Reservation freuen wir uns.

Fam. H. und R. Seger
Salensteinerstr. 18, 8272 Ermatingen
071 664 31 84, 078 872 50 38, 079 107 00 89



MTV Ermatingen

Senioren-Wanderung
3. November 2015.

Besammlung beim
Bahnhof um 13.00 Uhr.

4-köpfige Familie
aus Ermatingen sucht
in Ermatingen

Haus oder Bauplatz
für Einfamilienhaus
Natel: 079 797 096 256

Zu vermieten per 1.12.2015

Sehr schöne, moderne **3½-Zi-Altbauwohnung**
in Ermatingen

Grosse und helle Räume, Stuk. Decke, grosser Balkon,
Fr. 1400.- + Fr. 160.- NK

Tel. 071 660 06 50, 079 414 01 41

Offene Lehrstelle
als **Metallbauer**
für Sommer 2016



Herzog AG, Ermatingen
071 664 21 21

info@herzog-metall.ch
www.herzog-metall.ch

Nachmieter gesucht 1. Dezember 2015

4-Zimmer Maisonette-Wohnung 140m²

in Ermatingen für CHF 1830.- inkl. Nebenkosten

Wohnung hat: 2x Bad, 2x Balkon, Waschmaschine &
Tumbler, Bodenheizung, Haustiere sind erlaubt

Tel. 071 660 11 56 / 078 734 61 91

Zu vermieten per sofort

2½-Zimmer-Wohnung (67m²)
direkt am See, Nichtraucher

Frau Elfriede Bügler
obere Seestrasse 14, 8272 Ermatingen
Tel. 071 664 13 42

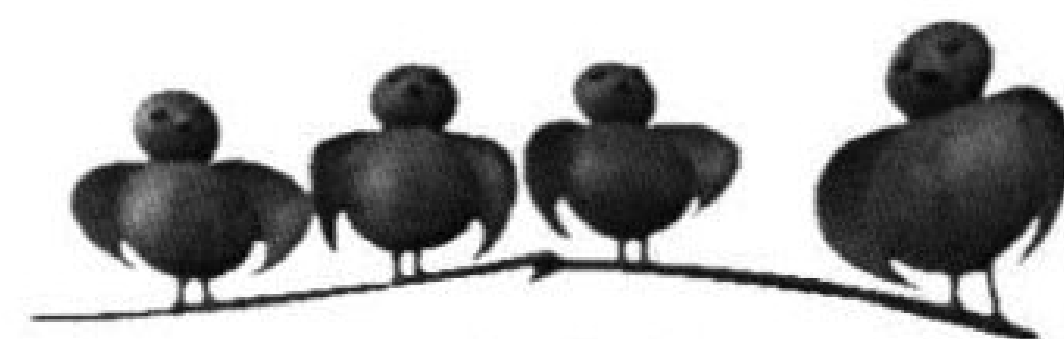
BAUGESCHÄFT

kELLER

MANNENBACH

IHR FACHMANN FÜR ALLES!
SOWIE PLÄTTLIARBEITEN

Tel. 071 664 18 86
Fax 071 664 18 42
E-Mail: kellerbaugesch@bluewin.ch



Genossenschaft Spatzenhof
Ermatingen

Wir vermieten an zentraler, ruhiger Lage
helle, rollstuhlgängige

1½-Zimmer-Wohnung im 2. OG

mit Lift
und Balkon auf Ostseite

Auskunft: E. Bommeli 071 664 19 45

Gesucht Motorboot oder Motorboot-Sharing

Wir - eine 4-köpfige Familie aus Salenstein - möchten im kommenden
Sommer mehr Zeit auf dem Untersee verbringen.

Dazu suchen wir ein Motorboot (gerne auch Occasion) oder die
Möglichkeit für **Boots-Sharing**. (Bootsführerschein Kat. A möglich)
In Mannenbach, Ermatingen oder Berlingen.

Wir sind offen, flexibel und unkompliziert.
Wir freuen uns auf eure Rückmeldung.

Sonja Waltenspül Schumacher
Fruthwilerstr.1
8268 Salenstein
Tel.: 071 660 12 50
Mail: swaltenspuel@gmx.ch



Bibliothek

Fruthwilerstrasse 5 Ermatingen 071 664 12 11

www.sekermatingen.ch



Wir laden dich herzlich zur Schweizer
Erzählacht ein

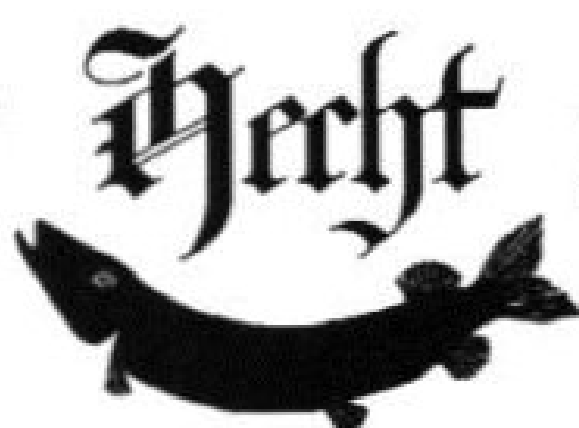
13. November 2015 17.30 Uhr – ca. 19.30 Uhr
Zielpublikum 3. – 6. Klasse

Anmeldung bis spät. 09. November direkt
in der Bibliothek oder an
bibl.ermatingen@bluewin.ch

Wir freuen uns auf viele Hexen und Hexer. Das Bibliotheksteam

HOTEL - RESTAURANT

Hubert + Daniela Hopf
Tel. 071 664 16 15
Fax 071 664 16 45



www.hotelhecht-ermatingen.ch
info@hotelhecht-ermatingen.ch

Ein letztes Mal bei uns:
Vom 6. bis 17. November servieren wir wieder

Österreichische Schmankerln

Speziell: Samstag, 7. November ab 18.30 Uhr
Österreichisches Menü mit Musik, ohne Verstärker
(Die Bergzigeuner)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Hubert & Daniela Hopf

**➔ Inserieren
bringt
Erfolg!**

Stille Helden gesucht!

Sinnvoller Einsatz für die Öffentlichkeit

Es kann jeder auf die Hilfe angewiesen sein, darum helfen Sie mit,
unseren Personalbestand zu sichern.



Für unsere modern ausgerüstete Feuerwehr, in der auch die Kameradschaft gross geschrieben wird, suchen wir zwecks Ergänzung des Bestands noch einige jüngere, oder jung gebliebene, einsatzwillige Frauen und Männer in unsere Löschzüge, im Elektro-, Verkehrs-, Führungsunterstützungs- oder Sanitätsdienst.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Gerne laden wir Sie zu unserem **Aushebungs- und Informationsabend** ein:

Datum 16. November 2015
Zeit 19.30 Uhr
Ort Feuerwehrdepot, Hauptstrasse 164
(neben Werkhof Gemeinde Ermatingen)

Sie werden anhand von Filmvorführungen einen Einblick in die Arbeit der Gemeindefeuerwehr erhalten. Gerne möchten wir Ihnen unsere modernen Fahrzeuge und die Ausrüstung zeigen. Zudem können Interessierte ein Atemschutzgerät inkl. Brandschutzbekleidung selbst ausprobieren.

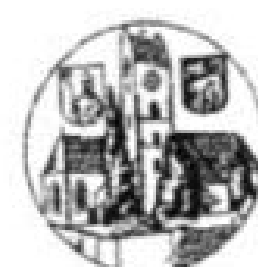
Bei weiteren Fragen können Sie sich mit unserem Kommandanten, Lukas Geisser, 071 660 04 71, in Verbindung setzen. Oder besuchen Sie unsere Homepage www.feuerwehr-ermatingen.ch

Die Feuerschutzkommission

Gemäss Feuerschutzreglement der Gemeinde Ermatingen sind alle Einwohner zwischen dem vollendeten 20. und dem 50. Altersjahr feuerwehrpflichtig. Bei Ehepaaren ist nur einer der Partner pflichtig. Die Feuerwehrrpflicht kann durch aktiven Feuerwehrdienst oder durch die Leistung einer jährlichen Ersatzabgabe geleistet werden. Die Feuerschutzkommission entscheidet auf Grund der persönlichen Eignung und Verfügbarkeit der Pflichten, wer Dienst und wer die Ersatzabgabe zu leisten hat.



Herzliche Einladung zum Frauenfrühstück



Samstag 31.10.2015 um 9.00 Uhr
im Katholischen Pfarreisaal Ermatingen

Referat: Irmgard Schaffenberger

Raus aus alten Mustern

Lebensförderliche und lebenshinderliche
Verhaltensmuster erkennen

Evangelische Kirchgemeinde Ermatingen
Katholische Pfarrei Ermatingen

KINDERSHOP



BIMBO

Im VOLG-Gebäude
1. Stock (separater Eingang)
Hauptstrasse 123
8272 Ermatingen

Öffnungszeiten:

Mo + Di 15⁰⁰-17³⁰ Uhr

Mobile +41 (0)79 452 22 62

www.uschisbimbo.ch

info@uschisbimbo.ch

Kinder- und Wulleshop

- grosse Auswahl
an neu
eingetroffener Wolle
- Warenannahme
von Winterartikeln
nach vorgängiger
Absprache



Cafeteria - Take away - Kiosk -
Offizielle Bahnagentur SBB
Margarete Klees & Team
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 18 12 / Fax 071 664 18 07

- SCHNEESPASS PUR -

vom Bündnerland bis ins Wallis

Spass und Erholung im Schnee mit den attraktiven ermässigten Kombi-Angeboten der SBB: Schlitteln, Winterwandern, Langlaufen und Skifahren.

Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne über die verschiedenen Angebote.

**Für Zugfahrt, Transfer und Zusatzleistungen
bis zu 20 % Rabatt.**

Bestimmt ist auch etwas für Sie dabei.
Auf Ihren Besuch freuen wir uns.

Vergünstigungen von Abonnements

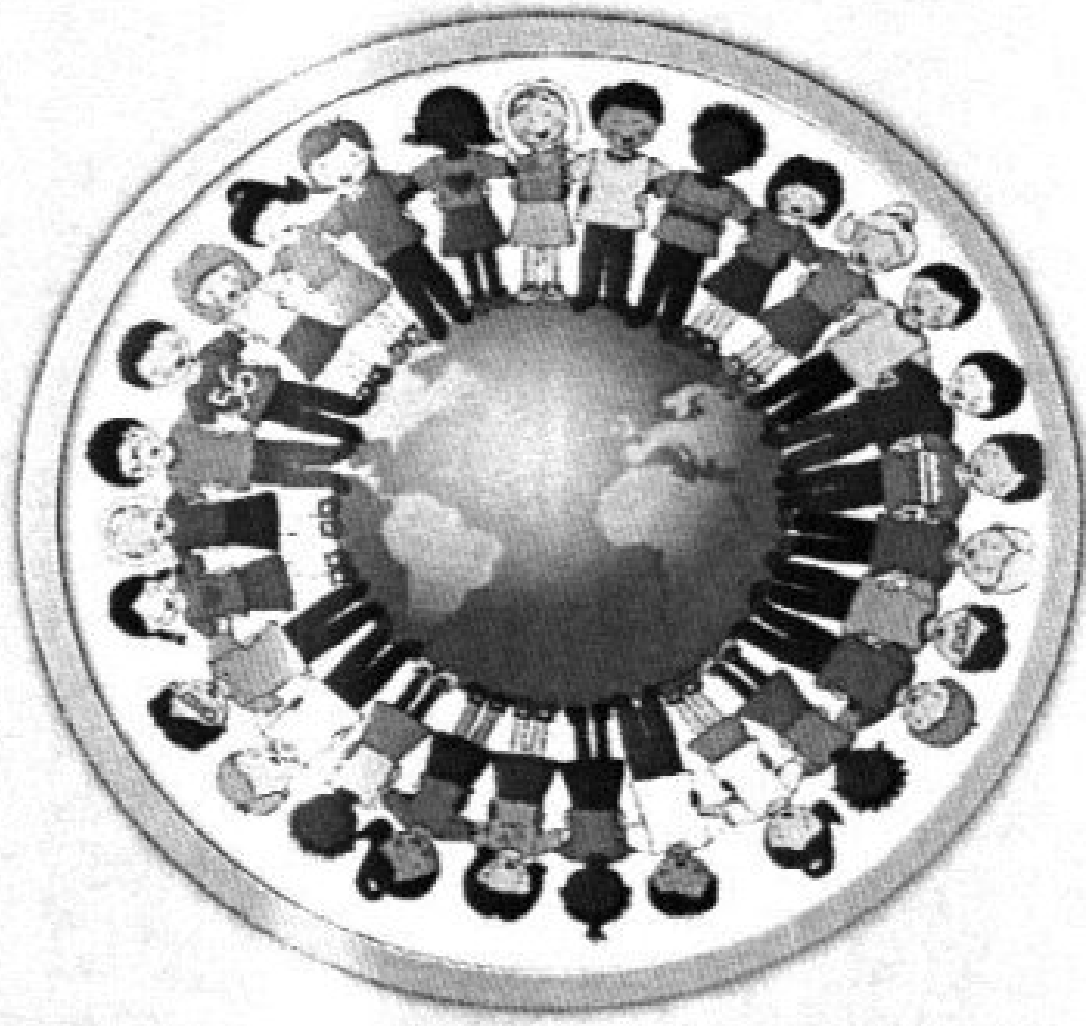
Die Gemeinden Ermatingen/Salenstein vergünstigen den Bezug von Abos, sofern diese im Bahnhof Ermatingen gelöst werden.

**Öffnungszeiten Mo. - Fr. 06.15 - 19.00 Uhr
Sa., So. und Feiertage 08.00 - 18.00 Uhr**

CHOR und Theatergruppe Salenstein

laden zur Unterhaltung 2015 in die Mehrzweckhalle Salenstein ein.

Geniessen Sie Geschichten zu
„Eine Reise um die Welt“
musikalisch erzählt und dargestellt vom
CHOR Salenstein und Kinderchor „Frühwiler Rotkehlchen“



Fiebern Sie mit bei der spannenden
Kriminalkomödie „Lara's Plan“
mit der Theatergruppe Salenstein

Samstag, 31. Oktober 2015

Ab 17:30 Uhr: warme Küche und Kaffeestube

Ab 19:00 Uhr: Gesang, Theater, Tombola, Nietenverlosung, Halloween - Bar

Eintritt: CHF 15.-, Passivmitglieder CHF 10.-, Jugendliche bis 16 Jahre freier Eintritt

MIGROS
kulturprozent

Thurgauer
Kantonalbank

ILGBAU
www.ilgbau.ch

Neues Therapie Angebot in der Physiotherapie Praxis Stilu

Das breite Therapiespektrum, welches mittlerweile bei der Säuglings-osteopathie und der Schwangerschaftsbegleitung anfängt und von berufs- und lebenserfahrenen Spezialisten abgedeckt wird, ergänzen wir durch Kleingruppentraining.

Mehrmals wöchentlich haben Sie nun die Möglichkeit das Kleingruppentraining in unseren neu renovierten Räumlichkeiten zu besuchen.

Unser Kleingruppentraining ist auf eine kleine Anzahl Personen limitiert. In physiotherapeutischer Begleitung wird die Haltungs- und Ausführungskontrolle garantiert.

Nicht jeder Patient ist gleich nach der Therapie stabil genug, um in unserem Med. Trainingsraum an Maschinen zu trainieren.

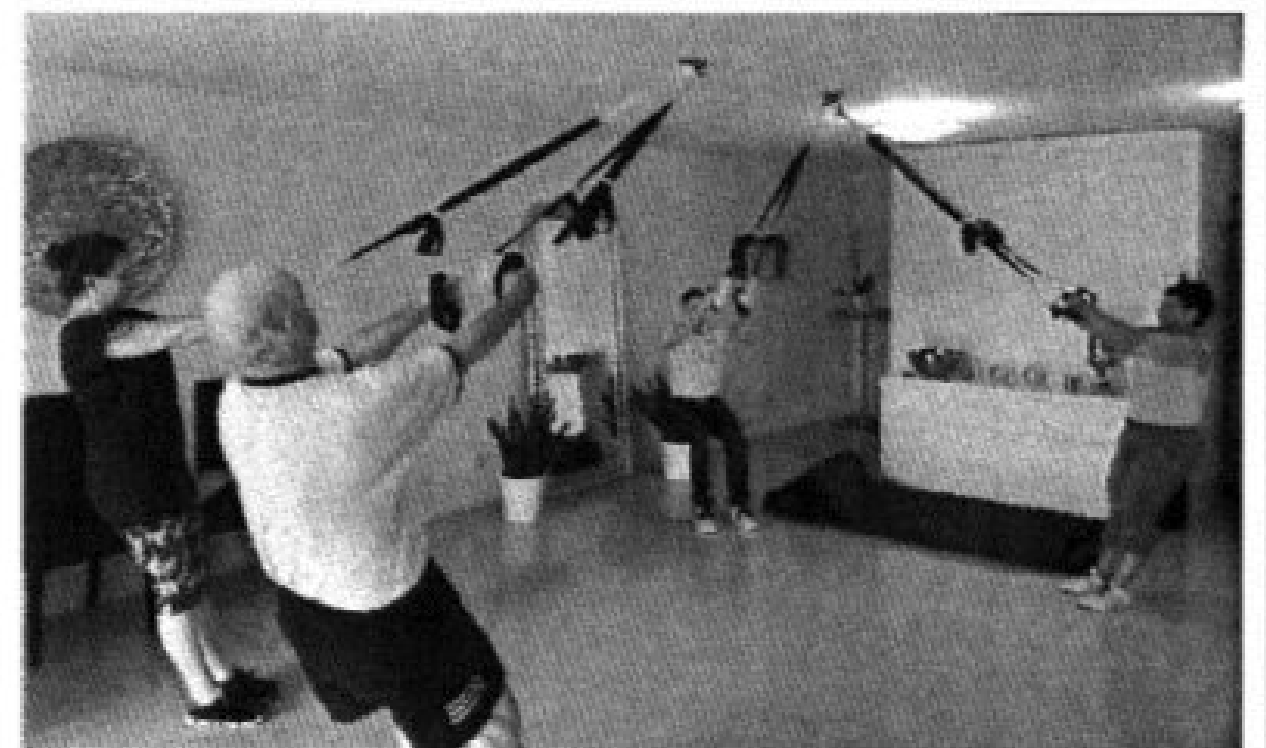
Für diese Patienten ist es sinnvoller, langsam und in Begleitung die Übungen und die dafür nötige Tiefenmuskulatur in der Kleingruppe zu trainieren.

Wir begrüßen hiermit auch Julian unsere Praxis Teamverstärkung. Julian ist dipl. Physiotherapeut mit diversen Zusatzausbildungen und ein erfahrener Brazilian Jiu Jitsu Trainer und Wettkämpfer. Wir wünschen ihm viel Erfolg. Weitere Infos über sein eigenes Kleingruppentraining und unser neues Projekt in Ermatingen folgen bald.

Angebot:

- 1) Rücken & Faszienfit
- 2) TRX-Schlingentraining
- 3) Märchenjoga für Kinder und Eltern
Outdoor / Draussen
- 4) Nordic Walking/
Bewegungsanalyse

Infos unter unserer neuen
Homepage www.stilu.ch
Kleingruppentraining



Praxis Stilu

Physiotherapie Praxis Stilu
Hauptstrasse 129, 8272 Ermatingen
Tel. 071 664 30 36
info@stilu.ch

15 Jahre T. Walter Reparatur-Service GmbH



Wir bedanken uns ganz herzlich bei unserer Kundschaft
für Ihre Treue und Ihr Vertrauen in all den Jahren
und freuen uns auf eine weitere gute Zusammenarbeit

10 Jahre im Team mit dabei sind:

Ana Paula Cardoso

Fatima Maria Cetrangolo

Ana Filipa Dias

Willy «Sevenhand» Scheidegger

Euch ganz herzlichen Dank und Gratulation
Thomas Walter



Evangelische und Katholische
Kirchgemeinde Ermatingen



Während der Wintermonate laden wir
wiederum Senioren ein zum

ökumenischen Mittagstisch

im Gemeinderaum des evangelischen
Pfarrhauses. (Beginn: 12.00 Uhr)

Auch Sie sind herzlich eingeladen!

Am Donnerstag:

5. und 19. November 2015

3. und 17. Dezember 2015

7. und 21. Januar 2016

4. und 18. Februar 2016

3. und 17. März 2016

Melden Sie sich bitte jeweils bis Dienstag an bei:

Heidi Wälti, Ermatingen, 071 664 23 70

Aktion Weihnachtspäckli

Freude und Hilfe für Notleidende

Die Aktion Weihnachtspäckli setzt ein starkes Zeichen der Verbundenheit mit notleidenden Menschen. Mit einem Paket bringen Sie Freude und Hoffnung in den grauen Alltag vieler Kinder und Hilfsbedürftiger in Osteuropa und lassen sie Gottes Liebe erleben.

Machen Sie mit!

Die Weihnachtspakete werden durch die «Christliche Ostmission» in die Republiken der GUS, ins Baltikum und nach Südosteuropa gebracht. Persönlich, sowie über Gemeinden und Heime, werden sie an **hilfsbedürftige Menschen** verteilt. Einzelne Kinder erhalten zum ersten Mal in ihrem Leben ein Weihnachtsgeschenk.

Die Pakete können enthalten:

- **für Kinder:** Schreibzeug, Farbstifte, Spielzeug wie Auto, Plüschtier oder Puppe, sowie Schokolade, Biskuits oder Bonbons.
Gewicht: 1,5 – 2 kg Wert ca. SFr. 25.–
- **für Erwachsene:** Lebensmittel wie 1 kg Teigwaren, 1 kg Mehl, 1 kg Reis, 1 kg Zucker, Kaffee, Tee, 2 Tafeln Schokolade, 1 Päckli Biskuits, Zahnbürste (in Originalverpackung) und -paste, Shampoo (Deckel mit Scotch verklebt), Schreibzeug, Briefumschläge. Gewicht: 2–5 kg

Die *evang. und kath. Kirchgemeinde Ermatingen* beteiligen sich an der Aktion und nehmen Ihre Gabe gerne im Gemeinderaum des evangelischen Pfarrhauses entgegen:

Samstag, 14. November 2015, 14.00–16.30 Uhr

Sonntag, 15. November 2015, 10.00–11.30 Uhr

Montag, 16. November 2015, 17.00–18.00 Uhr

5 gute Gründe für den Beitritt in den Gewerbeverein Ermatingen u. Umgebung

Gew'e'rbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Zusammenarbeit

Durch die Zusammenarbeit und den gemeinsamen und starken Auftritt können wir die gewerbepolitischen Interessen auf lokaler, kantonaler und eidgenössischer Ebene wahren und durchsetzen

Netzwerk

Wir pflegen das „Netzwerk“ untereinander

Als KMU-Betriebe haben die Mitglieder oft ähnlich gelagerte Fragen und Herausforderungen. Hier können bewährte Lösungen besprochen und auf die eigene Fragestellung angepasst und übernommen werden. Neu-Mitglieder finden so schnell Anschluss und den „Eintritt“ ins Netzwerk

Aktivitäten

Gemeinsame Aktivitäten wie Betriebsbesichtigungen auch ausserhalb der Ortsgrenzen öffnen den Horizont für Neues und fördern Ideen und Kreativität für den eigenen Betrieb

Veranstaltungen

Veranstaltungen wie der e'Gipfel! oder Diskussionsforen informieren kompakt und helfen bei der Meinungsbildung - auch in komplexen Fragen

Geselligkeit

Geselligkeit und die Pflege von Bekanntschaften und Freundschaften unter den Mitgliedern führen zu einem besseren Zusammenhalt und einer gemeinsamen und somit erfolgreichen Ausrichtung auf die Gegenwart und die Zukunft

Sie führen in Ermatingen und Umgebung einen Betrieb? Sie sind noch nicht Mitglied im Gewerbeverein?

Informieren Sie sich auf www.gewerbe-ermatingen.ch oder melden Sie sich bei uns – wir beantworten gerne Ihre Fragen
Gewerbeverein Ermatingen & Umgebung / Uli Mack / Hauptstr. 175 / 8272 Ermatingen / 071/664 29 90 / info@gewerbe-ermatingen.ch



Bodensee Zahnklinik

Ihr Partner in Zahnmedizin

Hauptstrasse 114 Telefon 071 664 32 64
8272 Ermatingen Notfälle 079 410 50 01

Taxpunkt in CHF: 3.05

Bester Taxpunkt im Kanton Thurgau

Öffnungszeiten:

Mo – Fr: 08:00 – 20:00 Uhr

Samstag: 08:00 – 16:00 Uhr

Kostenlose Hotline 0800 285 285

www.bodensee-zahnklinik.ch

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch



Hansi's Zügelteam



Umzüge
Sperrmüllabholservice
Zügelautovermietung
Möbellift



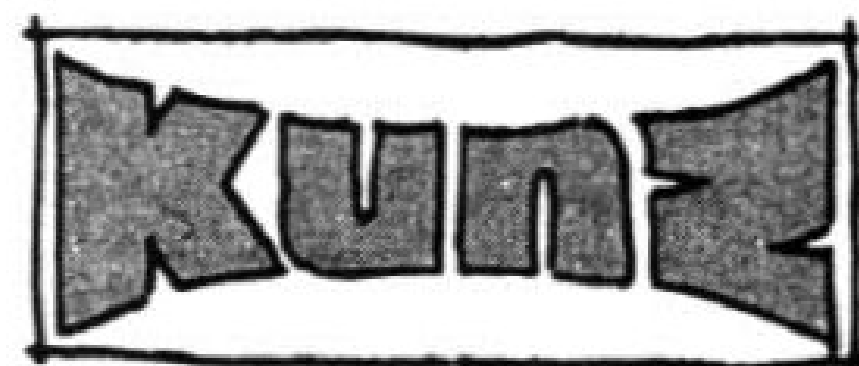
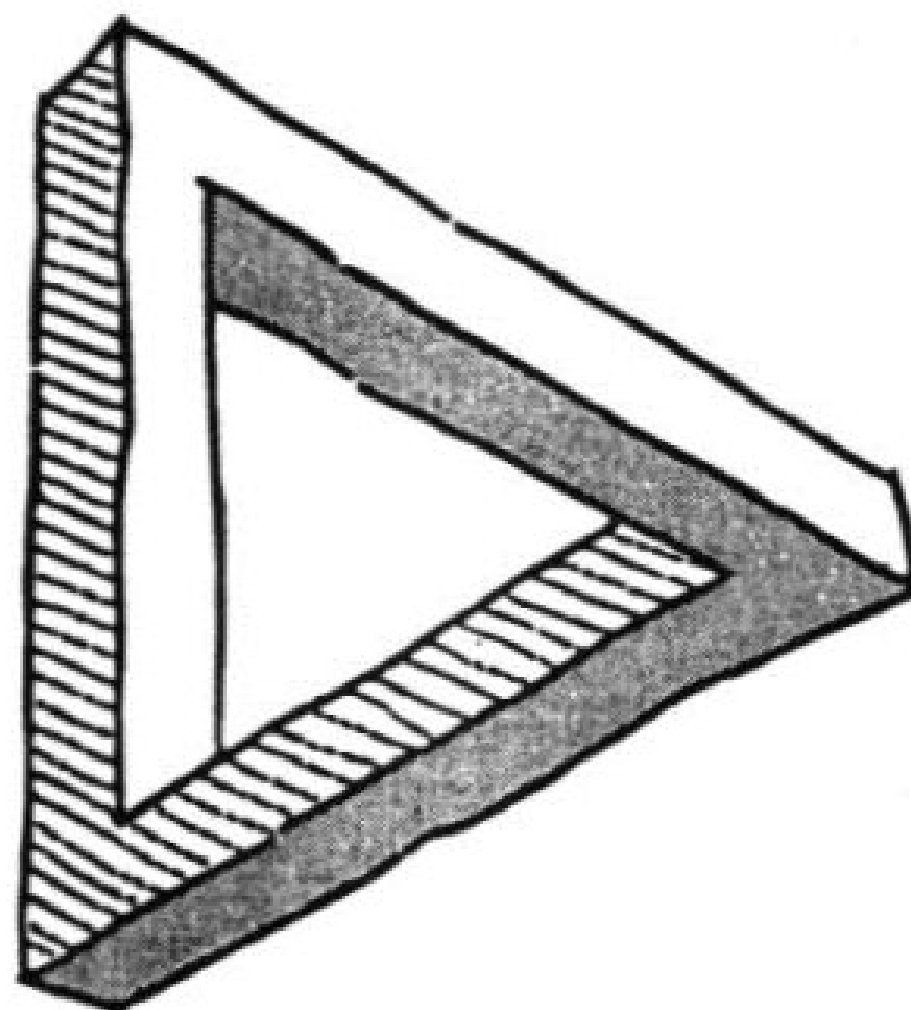
Hans Rickenbach

Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch

Inserate

für die 15. November-Ausgabe sind bis
Donnerstag, 5. November
abzugeben

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
SCHÖNHALDENSTR. 21
8272 ERMATINGEN
071 664 16 72